

CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

COLUMBUS

Ohio and Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds online! www.laprensa1.com

enero 16, 2008 Spanglish Lazo Cultural Edition Vol. 4, No. 12 (LP1)

Special Edition of **La Prensa** for **Lazo Cultural**

ROSENCRANTZ AND GUILDENSTERN ARE DEAD

Performance Network Theatre presents Tom Stoppard's classic **ROSENCRANTZ AND GUILDENSTERN ARE DEAD**, starring *Malcolm Tulip* (AMADEUS, I AM MY OWN WIFE) and *Loren Bass* (AMADEUS, MOONGLOW) in the title roles and directed by *John Seibert*. The show



Malcolm Tulip and Loren Bass in ROSENCRANTZ AND GUILDENSTERN ARE DEAD at Performance Network Theatre through February 8, 2009. Photo by Peter Smith.

runs through February 22, 2009. "This is a most remarkable play. Very funny. Very brilliant. Very chilling," says *The New York Times*. Bumbling dynamic duo Rosencrantz and Guildenstern, two minor characters from *HAMLET*, take center stage and turn Shakespeare's masterpiece topsy-turvy. Witty word play and an existential bent have made this satirical black comedy a classic for over 40 years.

As Rosencrantz and Guildenstern have a series of misadventures, the events of *HAMLET* take place in the background. The characters who

make an appearance include King Claudius, Gertrude, Polonius, Ophelia, Horatio, Fortinbras and Hamlet himself. The cast of Aaron Moore, Rick Eva, Dana Dancho, Michael Williams, Katie Galazska, Kevin Young, Michael Powers, Scott Longpre, and Brett Radke tackle these well-known roles.

Tickets can be ordered at the Performance Network Box Office at 734.663.0681, online at www.performance-network.org or by coming to the Performance Network Theatre (120 East Huron St., Ann Arbor) Monday-Saturday 11-6 or one hour before a performance.

Performance Network Theatre announces Gala Celebration "All the World's a Stage"

Support the educational outreach programs of Performance Network Theatre while enjoying a fabulous night out at "All the World's a Stage," the Network's annual Gala Celebration at 6:30 pm on February 21, 2009 at Four Points Sheraton, 3200 Boardwalk in Ann Arbor.

The Gala opens with hors d'oeuvres and a silent auction accompanied by students from the Ann Arbor School for the Performing Arts, one of the Network's 2008-09 Community Collaborations partners. A gourmet dinner paired with wines courtesy of O & W, Inc. and Studer Imports follows. The evening finishes with dessert, a cabaret performance by Naz Edwards and a live auction.

Jewelry, art, wine, restaurant coupons, gift certificates, theatre tickets, yoga classes, clothing and pottery are among over 50 silent auction items up for bid.

Live auction items include a French Wine Tasting with food from Zingerman's Deli, a New Orleans brunch, a box at the Palace for a Pistons game, flowers from Tom Thompson's for a year, a Children's Theatre Network birthday party, Torch Lake condo stay and a Waterloo Cottage stay.

Tickets are \$125 (\$75 tax deductible) and can be reserved now at 734/663-0696 or by coming to Performance Network Theatre (120 East Huron St., Ann Arbor) Monday-Saturday 11-6 or one hour before a performance.



Carla Soto

Carla's Corner

Por Carla Soto-Cruz
La Prensa Associate Editor
Lo mayor de la farándula

1. *Gael García Bernal* y *Dolores Fonzi* se convirtieron en padres hace algunas horas en Madrid, de un bebé del que todavía no se conoce el nombre, según informa la prensa argentina. *Walter Quiroz*, amigo de *Gael* y de *Fonzi*, estaba siendo entrevistado por un programa radial cuando recibió un llamado de su colega *Carolina Fal*, quien le brindó la buena nueva. *Gael García Bernal* y *Dolores Fonzi* se conocieron en el set de filmación de *Vidas Privadas*, la película dirigida por *Fito Páez*. Luego de su encuentro comenzaron a correr rumores que indicaban que ambos habían comenzado una relación.

2. El cantante español *Alejandro Sanz* cantará en la fiesta latina que homenajea a *Barack Obama* el próximo 18 de enero en Estados Unidos, en la Gala Inaugural Latina, que

(Continúa en la p. LP3)

33¢
each · cada uno per dozen

MIX & MATCH
When you buy 1 dozen
Cuando compras 1 docena

Conchas. White Chocolate Yellow Rosa
Pulvorones. White Chocolate Yellow Pink
Bolillos. White and Wheat

Mix and match any way you like
No substitutions

Prices subject to change without notice.

4300 West Vernor Hwy.
Detroit • 313-554-0001

MEXICANTOWN
BAKERY

FIESTA LUNCH BUFFET ONLY \$5.95

SERVING A VARIETY OF TRADITIONAL MEXICAN DISHES.

Monday thru Friday Lunch 10:30 am to 2 pm

Saturday & Sunday Buffet featuring Menudo & Caldo - only \$7.95

We also offer Carry-Out, Dine-In, Banquet Facilities, Fiesta Trays, and Catering.

ARMANDOS
Mexican Restaurant & Catering

DETROIT • MEXICANTOWN
4242 W. Vernor Hwy.
313.554.0666
www.mexicantown.com

Since 1977

BURKETT
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

¡Tenemos todo para Taquerías, Mariscos, Tex-Mex, y toda clases de restaurantes!

• Amador Reyna Jr. • 800.828.8564

Autoworkers union begins talks on concessions

By **KIMBERLY S. JOHNSON**, AP Auto Writer

DETROIT, Jan. 8, 2009 (AP): United Auto Workers union bargaining officials are arriving in Detroit this week to begin discussing wage and benefit concessions they must make so General Motors Corp. and Chrysler LLC can keep their federal loans.

Under the terms of the \$17.4 billion granted to GM and Chrysler last month, the companies have until Feb. 17 to hammer out amendments to their current contracts that would bring labor costs in line with those of employees at foreign auto companies' plants in the U.S.

Those concessions must be approved by union members and submitted as part of GM and Chrysler's restructuring plans by March 31. That's when the government can call in the loans if the requirements haven't been met.

GM Chief Executive *Rick Wagoner* said Thursday that he expected the company will come to an agreement with the UAW.

"I'm confident that we'll come together and get the kind of changes that we need," Wagoner said on NBC's "Today" show, where he was joined by United Auto Workers President *Ron Gettelfinger*.

Gettelfinger said the union will ensure that "what we do is done in the best interest of our members as well as our retirees."

If talks between the union and GM fall apart, the union may not be able to go on strike, its most potent weapon against the company. A provision of GM's loan agree-

ment with the government would automatically place the loans in default if a union strikes, according to a GM filing with the Securities and Exchange Commission.

Dave Green, president of a UAW local at a huge GM stamping and assembly complex in Lordstown, Ohio, near Youngstown, said workers have been asking him what they will have to give up, but he doesn't have an answer because the union's national bargaining committee will not meet until Monday.

"We recognize that some concessions will have to be made," Green said. "We just don't know exactly what they are."

UAW officials would not say if or when formal talks with GM and Chrysler would begin, however both sides have met in recent weeks.

"We continue to have regular, ongoing discussions with our union partners," said GM spokesman *Tony Sapienza*. "We are in the process of talking with them at heightened levels about the challenge ahead, how to meet the requirements of the bridge loan."

In Thursday's television interview, Wagoner said the much-cited \$10-an-hour wage difference between GM autoworkers and workers at U.S. plants owned by foreign automakers "may be a little on the high side." He said productivity at the company's factories is among the highest in North America.

Hourly wages for UAWworkers at GM factories already are about equal to those paid by Toyota Motor Corp. at its older U.S. factories, according to the companies. GM says the average UAW laborer makes \$29.78 per hour, while Toyota—generally viewed as the main competitor of the Detroit Three—says it pays about \$30 per hour.

But including benefits and the cost of providing health care to more than 432,000 GM retirees, the Detroit automaker says its total labor cost is around \$69 per hour, compared with an all-inclusive cost of \$53 per hour at Toyota. GM's total cost will drop to \$62 per hour in 2010 when a UAW administered trust fund starts paying retiree health care costs instead of the company, but that still leaves a \$9 difference, mainly due to the "legacy" costs of century-old GM paying its retiree pensions.

Wagoner said Thursday that the GM can survive long-term without cutting benefits to retired workers.

Other items that will be on the table include payments and benefits to laid-off workers. The union has agreed to end the "jobs bank" program under which laid-off workers can receive about 95 percent of their pay and benefits for years, but the government's plan calls for the companies to eliminate other payments that supplement state unemployment benefits



immediately after a layoff.

The plan also calls for the UAW to take company stock instead of cash for half the payments into the union-run health care trust. Green said that worries workers.

"I'm concerned because it fluctuates," Green said of GM shares. "So you don't know how that's gonna impact 10, 20 years down the road."

GM and Chrysler are struggling for survival in an industry that is in the midst of its worst sales slump in decades. On Monday, GM said its U.S. auto sales in December fell 31 percent, while Chrysler's sales plunged 53 percent.

Ford Motor Co. CEO *Alan Mulally* has said his company does not plan to use federal aid but would expect the same concessions from the union even though Ford wouldn't be under government supervision.

"The UAW supports the entire industry. They represent employees at all three companies. I can't imagine being disadvantaged on that," Mulally said in a December interview with The Associated Press. "I would think whatever's done on that we would continue to do together because they support all of us."

The White House approved \$13.4 billion in loans for GM and \$4 billion for Chrysler last month, with loans for both automakers being funded by the \$700 billion Wall Street bailout package passed last year.

AP Auto Writers *Tom Krisher* in Detroit and *Dan Strumpf* in New York contributed to this report.

"I want to learn how to write songs so that my family will hear me on the radio."

When you play the Ohio Lottery, it's not just your dreams that can come true.

Last year, Ohio Lottery players provided over 672 million dollars to Ohio's schools. So our kids can continue to dream as big as they want.

Take a chance for education. Odds are, you'll have fun.

OVER \$15.5 BILLION FOR EDUCATION.



Carla's Corner

(Continuación de p. LP1)

también contará con la actuación de Paulina Rubio, Jennifer Lopez y Marc Anthony.

La fiesta, que acontece dos días antes de la toma de posesión del presidente electo, ha sido organizada por los principales grupos políticos hispanos del país.

Esther Aguilera, presidente del Instituto del Grupo Legislativo Hispano (CHCI), y Ramona Martínez, presidente del grupo de Parlamentares Demócratas Hispanos, externaron su entusiasmo con la próxima celebración: "Sirve de inspiración el hecho de que tantos admirados y talentosos artistas estén dispuestos a celebrar el 44° presidente de nuestra nación, el honorable Barack Obama".

3. La actriz de la serie *Ugly Betty*, Ana Ortiz, quien interpreta a la hermana del personaje de America Ferrera, anunció que está esperando su primer hijo. Ana y su marido Noah Lebenzon, guitarrista de la banda Half Life, esperan el nacimiento del bebé para julio próximo.

La actriz tiene 37 años y confesó que está emocionada con su embarazo.

4. El cantante español Enrique Iglesias es el artista latinos que más vendió

álbumes en español (Digitales y CD's) durante el 2008.

La lista de los primeros 20 es la siguiente: 1. Enrique Iglesias, 2. Marco Antonio Solís, 3. MANA, 4. Vicente Fernández, 5. Juanes, 6. Camila, 7. Luis Miguel, 8. Wisin & Yandel, 9. Luis Fonsi, 10. Aventura, 11. RBD, 12. Alejandro Fernández, 13. Alondra, 14. Flex, 15. K-paz de la Sierra, 16. Los Temerarios, 17. La Arrolladora Banda el Limón, 18. Daddy Yankee, 19. Alacranes Musical, 20. Los Tigres del Norte.

Esta lista esta basada en álbumes vendidos alrededor del mundo en español lanzados entre el 1 de Diciembre del 2007 al 30 de Noviembre del 2008.

5. El actor Patrick Swayze fue hospitalizado de emergencia debido a una neumonía, según lo reveló el presidente del canal A&E, Abbe Raven.

La explicación del ejecutivo se dio porque Swayze canceló una reunión con la prensa, donde hablaría del nuevo seriado de televisión que protagoniza, *The Beast*.

"Patrick fue hospitalizado esta mañana y se mantiene internado en observación. La quimioterapia puede pasar factura al sistema inmunológico, y las enfermedades son parte de eso", comentó Robert DeBitetto, vicepresidente senior de programación de la cadena.



Patrick Swayze

La Prensa is in need of sales and distribution personnel throughout Michigan and Ohio. If you want to make extra money, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.



Writers, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to: rico@laprensa1.com

It doesn't exist unless you have read it in *La Prensa*—
Tinta con Sabor!



STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

La Prensa has been publishing since 1989 and prints 12,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web Press of Davisburg MI at 810-664-7403. In addition, Mid-month, *La Prensa* is part of the weekly publication *Lazo Cultural*, which prints 3,000. *La Prensa* has a 92% pick up rate with a readership multiple of 3.6, yielding in a total weekly readership figure of 63,680, including 14,000 weekly visits at www.laprensa1.com. ue readers at www.laprensa1.com.



• ¡e-Prensa! Over 2,500 read the digital version of *La Prensa* at www.laprensa1.com. Email laprensa1@yahoo.com to subscribe •

Swayze confesó en una entrevista con la periodista Barbara Walters, a principios de semana que su batalla contra un cáncer de páncreas lo ha hecho pasar un 'infierno', y que podrían quedarle 2 años de vida.

Los mejores chistes de la semana

• ¿Como se dice el baile de caballito en chino?

Cachico

• ¿Como se dice señorita en chino?

Nocheuso

• ¿Como se dice señora en chino?

Yacheucho

• ¿Como se dice viejita en chino? *cachibichido*

• ¿Cuál es el colmo de un pañal?

Que le jueguen sucio.

• ¿Cuál es el colmo de un vanidoso?

Que su juego favorito sea el yo-yo

• ¿Cuál es el colmo de un sordo?

Que al morir le dediquen un minuto de silencio.

• ¿Cuál es el colmo de un ciego?

Llamarse Casimiro Bella Vista.

• ¿Cuál es el colmo del café?

Que nace colorado, lo llaman café y lo toman negro

• ¿Cuál es el colmo de un carpintero?.

Llamarse Armando Mesa.

• Tres hijos dejaron su hogar, se independizaron y prosperaron. Cuando se juntaron nuevamente, hablaron de los regalos que habían podido hacerle a su madre.

El primero dijo:

-Yo construí una casa enorme para nuestra madre.

El segundo dijo:

-Yo le mandé un Mercedes con un chofer.

El tercero dijo:

Les gané a los dos: ustedes saben cuánto disfruta mama de leer la Biblia, y saben que no puede ver muy bien. Le mandé un gran loro que puede recitar la Biblia en su totalidad. Les llevó 20 años a 12 Franciscanos enseñársela. Contribuí con \$1.000.000 por año durante 20 años, pero valió la pena. Mamá sólo tiene que nombrar el capítulo y el loro lo recita.

Pronto, la Mamá envió sus cartas de agradecimiento.

Escribió a su primer hijo:

- Andrés, la casa que construiste es tan grande. Yo vivo en un solo cuarto pero tengo que limpiar toda la casa.

Escribió a su segundo hijo:

- Miguel, estoy demasiado vieja como para viajar. Me quedo en casa todo el tiempo, así es que nunca uso el Mercedes.

Escribió a su tercer hijo:

Mi queridísimo Luis, fuiste el único hijo que tuvo el sentido común de saber lo que le gusta a tu madre....
...el pollo estaba delicioso...

• Mamá, mamita, ¡En la escuela dicen mis compañeros que soy un distraído de lo peor! ¿Verdad que no es cierto?

Niño, tu vives enfrente, no aquí.

La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen
Olga Castilleja

Editorial:

Carla Soto-Cruz
Rico rico@laprensa1.com

Davide García

Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz

Advertising:

Carla Soto-Cruz
Rico 313-729-4435

Distribution:

Wally Rodela, Rico, & Olgita
Mónica
Luis

Publisher

Chief Financial Officer
Manager

Associate Editor
313-729-4435

Cartoonist, *Spanglish, Pau & Yami*

Graphics Manager & Webmaster

Marketing Account Executive
Cacographer, Layout & Sales

NW Ohio & SE Michigan
Central Ohio
NE Ohio

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: **La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697**

• Tierra phone 313.729.4435 • Fax: Please use e-mail address below

DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Distribution

SALES: 313.729.4435 •

E-mail: laprensa1@yahoo.com

• **web site: www.laprensa1.com** •

Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each.
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2007

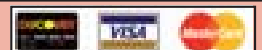
La Prensa's Detroit Office


4454 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209

Sales Representatives:
Carla/Marisol

313.729.4435

We accept: Discover, Visa, & MC





Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors®

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176



SUPPLIER OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

**2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO**
800-233-0142
419-534-2074

WE DO WHOLESALE!



LA MIGRA!
By David S.

EL PAISANO CRUZA LA FRONTERA EN BUSCA DE MEJORES OPORTUNIDADES

AL LLEGAR A LOS ESTADOS UNIDOS SE ROMPE LA ESPALDA COMO UN ANIMAL PARA LOGRAR EL SUEÑO AMERICANO

ASI CON EL TIEMPO EMIGRA A EL NORTE SU MUJER TAMBIEN, Y HACEN PLANES PARA COMENZAR UNA VIDA DIFERENTE.

LOS HIJOS CRECEN Y LA VIDA SIGUE SU CURSO...!

SOUTH West Detroit

PARA LUEGO DECIRLE A SU PADRE QUE SE METIO EN LA BORDER PATROL A TRABAJAR SON FREGADERAS NO?

ESTAMOS PA' FURO CHILLAR

CALL FREE ON YOUR CELL PHONE TO ANY PHONE IN THE WORLD!!

Hot New Technology



Free Mobile-to-Mobile
Free Mobile-to-Landline
Free Landline-to-Mobile
Free Landline-to-Landline

JUST PLUG IT
Just \$20/month
Unlimited Calls to USA and 30+ Countries



No Need For Internet, Broadband, Computer
All you need is local phone service.

**GREAT BUSINESS OPPORTUNITY
JUST STARTING IN USA**

GiConnect
Any time, any way, any place

419.740.5220

Sopa de Letras por Carla Soto

NANCY	NAVIDAD	NOMBRE	NOVELA
NACO	NEVADA	NORMAN	NICASIO
NEURONA	NICOLAS	NOROESTE	NOVIEMBRE

N A L E V O N A V U N O R O E A
I N O V E L I N E U R O N A N N
N O R O E S T E E N N V A V A O
N N I N A M R O N V E A V A V V
A O N I O N D E O E A N I N I I
C N I C N A D D V T N D D O D E
I O C O D N A I I I A T A C N M
N R O I O O V V E T C I S A A B
I I V B N M E A M S E N O N M R
C A N M O Y N N B E N O N D R E
N N O O M E C A R O O R O A O N
O A V N R R E N N R V U R V N E
W N E B N A N A A O E E M E I V
V C M N I C A O C N L N E N V A
O O N O V I S A L O C I N O O D
N I C A N I C A S I O N O V N E